

Kaltluftkanal

D

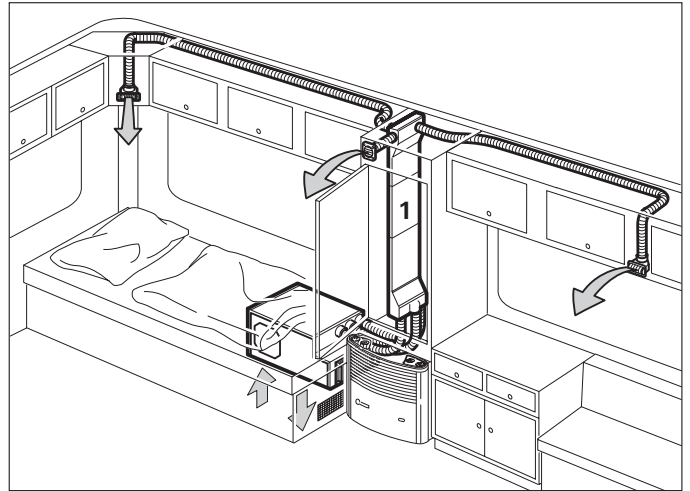
Kaltluftkanal

Verwendungszweck

Kaltluftkanal für Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 und Saphir

Der Truma Kaltluftkanal wurde speziell zur Kaltluftverteilung entwickelt. Die Verwendung für Warmluft ist nicht möglich.

Der Truma Kaltluftkanal (1) besteht aus 3 ineinander verschiebbaren Teilen und muss direkt an eine feste Wand geschraubt werden. Die Kaltluftrohre (2) werden mittels Anschlussstutzen (3 – nicht im Lieferumfang) mit dem Luftkanal verbunden. Bei beengten Platzverhältnissen kann ein Bogen BGC (4 – nicht im Lieferumfang) direkt mit den Anschlussstutzen (3) verbunden werden.



Montageanweisung

Der Truma Kaltluftkanal (1) wird vorzugsweise im Kleiderschrank oder an einer festen Wand unter Berücksichtigung der Anzahl anzuschließender Kaltluftrohre (2) montiert.

Bild A

Die Höhe (bis max. 1890 mm) entsprechend des gewählten Einbauortes bestimmen. Bei Bedarf kann der Luftkanal durch Ablängen der Teile (7 + 5) gekürzt werden.

Für die Rohranschlüsse jeweils eine Öffnung \varnothing 60 mm bohren und die Anschlussstutzen (3) einschrauben.

i Durch eine entsprechende Öffnung (**Bild C: 9**) kann die Kaltluft auch rückwärtig durch die Wand geführt werden.

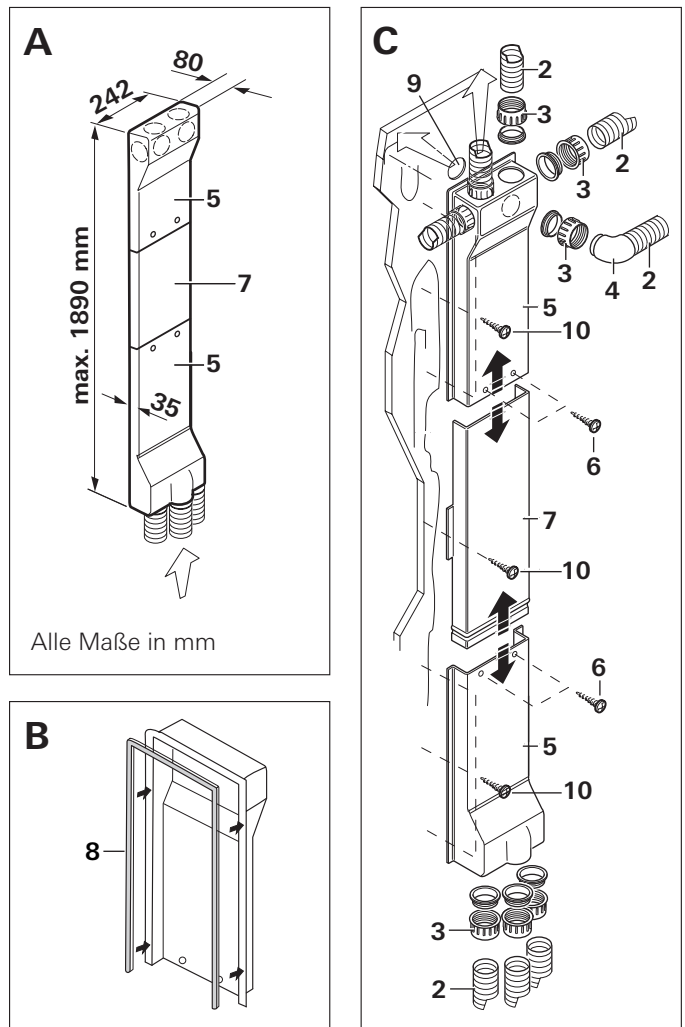
Bild B

Beiliegendes Dichtungsband (8) an den umlaufenden Innenkanten des Luftkanals aufkleben.

Bild C

Den Kaltluftkanal mit geeigneten Schrauben / Klammern (10 – nicht im Lieferumfang) an der Wand befestigen (die Schraubenart und -länge ist entsprechend der Wandbeschaffenheit zu wählen).

Die Ein- und Auslassteile (5) mittig mit jeweils 2 Schrauben (6) mit dem Mittelteil (7) verbinden.



GB

F

I

NL

DK

E

S

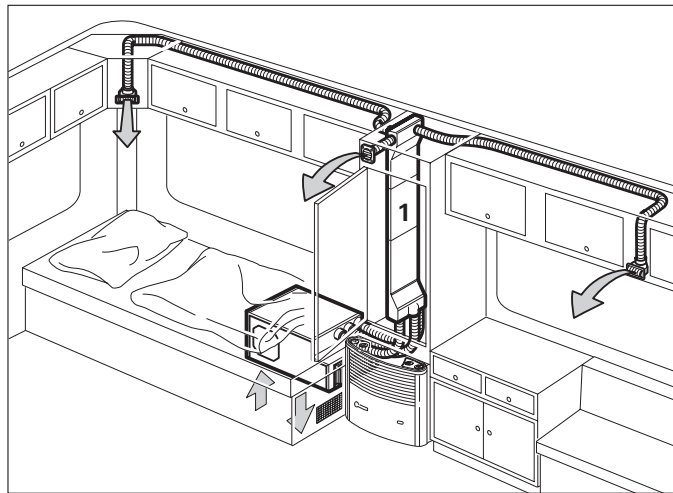
Cold Air Channel

Intended use

Cold air channel for Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 and Saphir.

The Truma cold air channel was developed especially for cold air distribution. It cannot be used for hot air.

The Truma cold air channel (1) consists of three telescopic parts, and must be screwed directly to a firm wall. The cold air pipes (2) are connected to the air duct by means of connection muffs (3 – not included in the scope of supply). If the spatial conditions are restricted, a BGC elbow (4 – not included in the scope of supply) can be connected directly to the connection muffs (3).



Installation instructions

The Truma cold air channel (1) is installed for preference in a wardrobe or to a firm wall, taking into consideration the number of cold air pipes (2) which are to be connected.

Fig. A

Decide on the height (up to a maximum of 1890 mm) depending on the chosen installation location. If necessary, the air duct can be shortened by cutting the parts to length (7 + 5).

For the pipe connections, drill out an opening with $\varnothing 60$ mm in each case, and screw in the connection muffs (3).

i The cold air can also be conducted backwards through the wall by means of a suitable opening (**Fig. C: 9**).

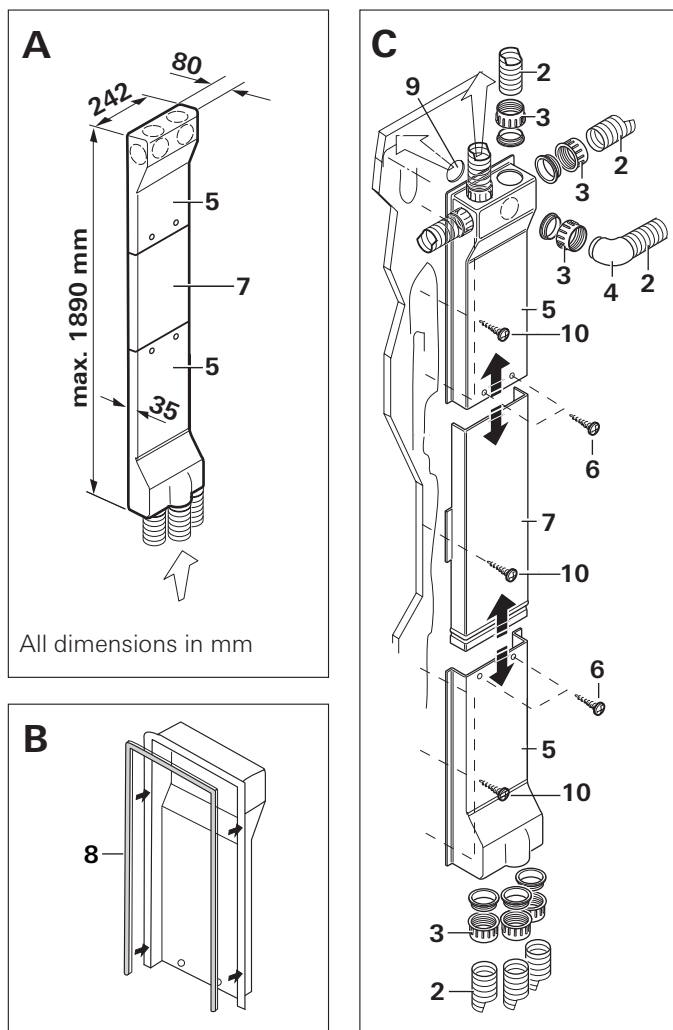
Fig. B

Paste the enclosed sealing strip (8) to the circumferential inner edges of the air duct.

Fig. C

Secure the cold air channel to the wall, using suitable screws / clamps (10 – not included in the scope of supply; the type and length of the screws is to be selected depending on the characteristics of the wall).

Connect the intake and outlet parts (5) to the middle section (7) in the centre, using two screws (6) in each case.



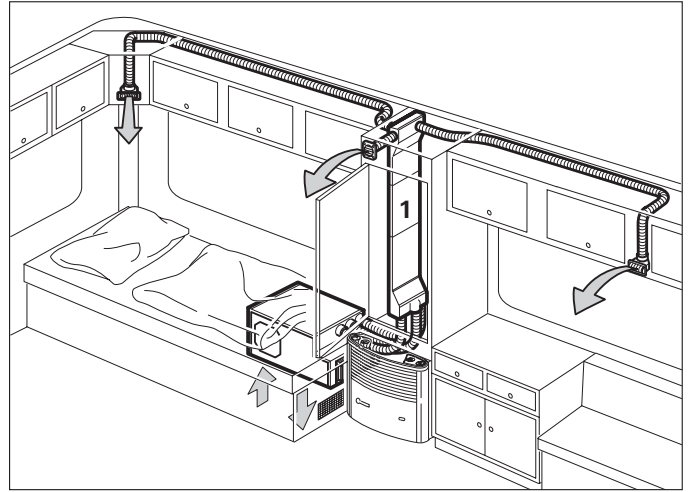
Canal d'air froid

Utilisation

Canal d'air froid Truma pour Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 et Saphir

Le canal d'air froid Truma a été spécialement conçu pour réaliser une répartition de l'air froid. Il n'est pas possible de l'utiliser pour effectuer la répartition de l'air chaud.

Le canal d'air froid Truma (1) est composé de 3 parties coulissant les unes dans les autres et il doit être directement vissé sur une cloison solide. Les tuyaux d'air froid (2) sont reliés au canal d'air froid au moyen de raccords (3 – non inclus dans la fourniture). Lorsque la place disponible est étroite, il est possible de relier directement un coude de type BGC (4 – non inclus dans la fourniture) sur les raccords (3).



Instructions de montage

Le canal d'air froid Truma (1) est monté de préférence dans la penderie ou sur une cloison solide, en faisant bien attention au nombre de tuyaux d'air froid (2) à y raccorder.

Fig. A
Déterminer la hauteur (jusqu'à 1890 mm max.) correspondant à l'emplacement de montage choisi. En cas de besoin, le canal d'air froid peut être raccourci en taillant les pièces (7 + 5) à la bonne longueur.

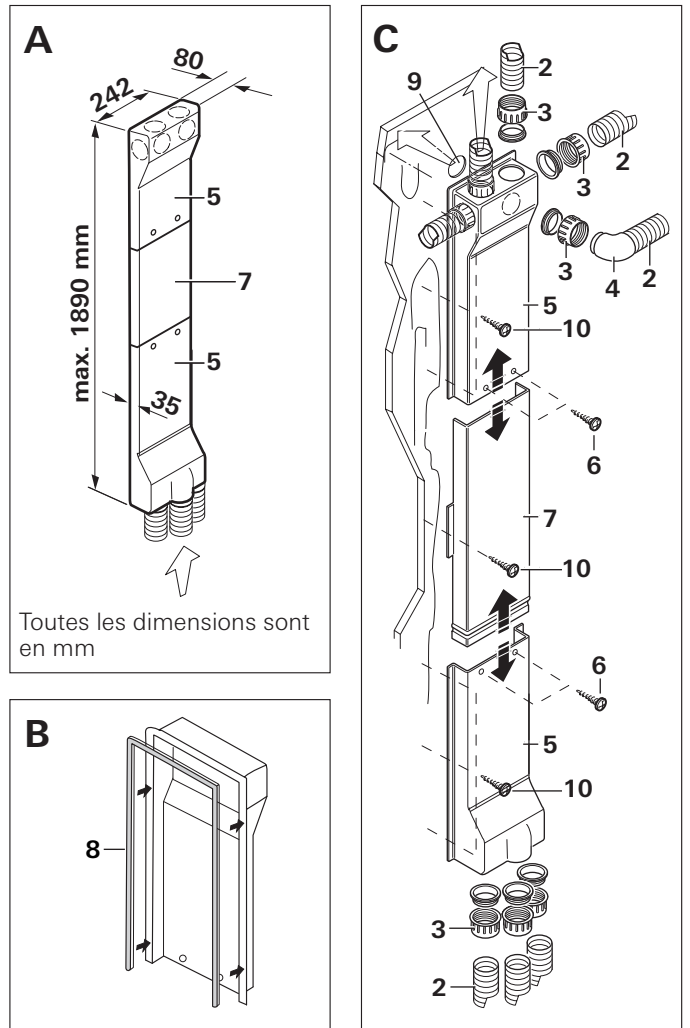
Percer une ouverture de Ø 60 mm pour chaque raccord de tuyau et visser les raccords (3).

i L'air froid peut également être guidé vers l'arrière, à travers la cloison, par l'intermédiaire d'une ouverture appropriée (**Fig. C : 9**).

Fig. B
Coller la bande d'étanchéité jointe (8) sur l'ensemble des bords intérieurs faisant le tour du canal d'air froid.

Fig. C
Fixer le canal d'air froid contre la cloison avec des vis ou des agrafes adaptées (10 – non incluses dans la fourniture ; le type de vis et leur longueur doivent être choisis en fonction de la nature de la cloison).

Relier, dans le même axe, les pièces d'admission et d'évacuation (5) à la partie centrale (7), avec 2 vis (6) pour chacune d'entre elles.



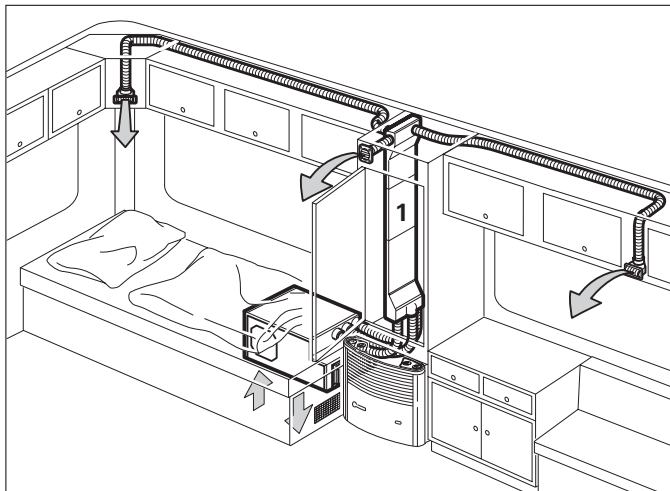
Canale dell'aria fredda

Scopo d'impiego

Canale dell'aria fredda per Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 e Saphir

Il canale dell'aria fredda di Truma è stato messo a punto specificatamente per la distribuzione dell'aria fredda. L'uso per l'aria calda non è possibile.

Il canale dell'aria fredda di Truma (1) consta di 3 parti inseribili l'una nell'altra e deve essere avvitato direttamente su una parete fissa. I tubi dell'aria fredda (2) vengono collegati al canale dell'aria mediante attacchi (3 – non in dotazione). In caso di spazio ridotto, è possibile collegare una curva BGC (4 – non in dotazione) direttamente ai raccordi (3).



Istruzioni di montaggio

Il canale dell'aria fredda di Truma (1) viene preferibilmente montato nell'armadio o su una parete fissa in base al numero di tubi dell'aria fredda da collegare (2).

Fig. A

Stabilire l'altezza (fino a max. 1890 mm) in base al luogo di montaggio scelto. In caso di necessità, il canale dell'aria può essere accorciato rimuovendone le parti (7 + 5).

Per i collegamenti dei tubi, praticare un foro di \varnothing 60 mm e avvitare gli attacchi (3).

i Attraverso un'apertura rispettiva (**Fig. C: 9**) l'aria fredda può essere reintrodotta anche attraverso la parete.

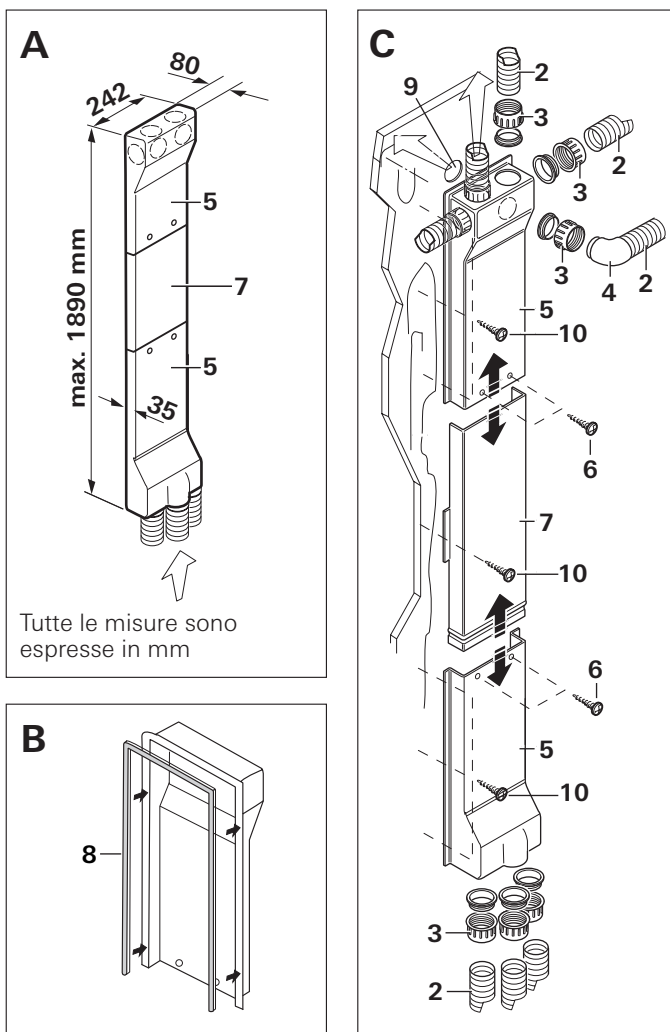
Fig. B

Incollare il nastro isolante in dotazione (8) sui bordi interni perimetrali del canale dell'aria.

Fig. C

Fissare il canale dell'aria fredda alla parete con viti/graffe adeguate (10 – non in dotazione) (il tipo di viti e la loro lunghezza devono essere scelti in base alla composizione della parete).

Collegare le parti di alimentazione e di scarico (5) alla parte centrale (7) con 2 viti (6).



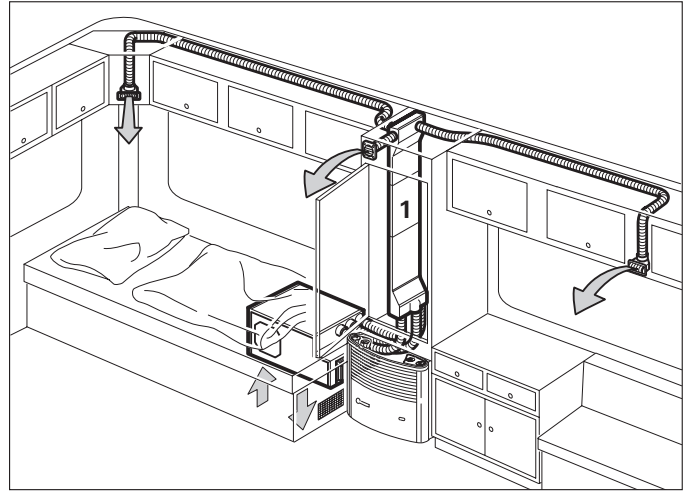
Koude-luchtkanaal

Toepassingsgebied

Koude-luchtkanaal voor Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 en Saphir

Het Truma koude-luchtkanaal werd speciaal ontwikkeld voor de verdeling van koude lucht. Gebruik voor warme lucht is niet mogelijk.

Het Truma koude-luchtkanaal (1) bestaat uit 3 in elkaar verschuifbare delen en moet direct tegen een massieve wand geschroefd worden. De koude-luchtbuizen (2) worden met behulp van aansluitstompen (3 – niet bij de levering inbegrepen) met het luchtkanaal verbonden. Bij krappe ruimten kan een bocht BGC (4 – niet bij de levering inbegrepen) direct met de aansluitstompen (3) verbonden worden.



Montageinstructies

Het Truma koude-luchtkanaal (1) wordt bij voorkeur in de kleidingkast of aan een massieve wand gemonteerd, met inachtneming van het aantal aan te sluiten koude-luchtbuizen (2).

Afb. A

De hoogte (tot max. 1890 mm) overeenkomstig de gekozen inbouwplek bepalen. Indien nodig kan het luchtkanaal door inkorten van de delen (7 + 5) ingekort worden.

Voor de buisaansluitingen telkens een opening \varnothing 60 mm boren en de aansluitstompen (3) erin schroeven.

i Door een betreffende opening (**afb. C: 9**) kan de koude lucht ook aan de achterkant door de wand geleid worden.

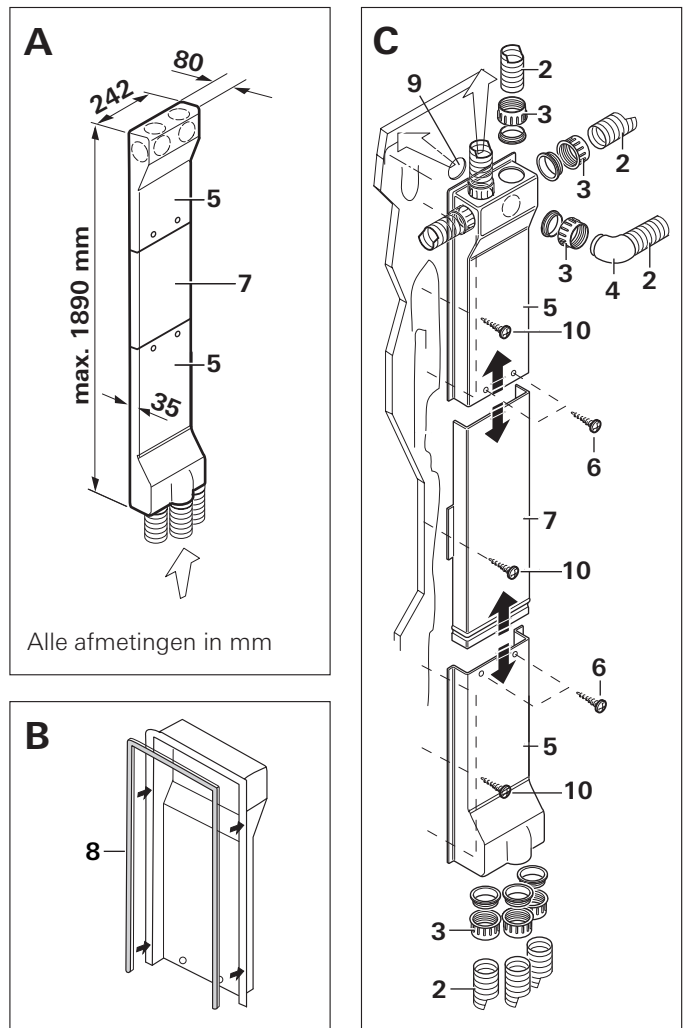
Afb. B

Bijgevoegde afdichtingsband (8) op de rondlopende binnenkanten van het luchtkanaal plakken.

Afb. C

Koude-luchtkanaal met geschikte schroeven / klemmen (10 – niet bij de levering inbegrepen) aan de wand bevestigen (schroeftype en -lengte moeten overeenkomstig de wandhoe danigheid gekozen worden).

De in- en uitlaatdelen (5) in het midden met telkens 2 schroeven (6) met het middendeel (7) verbinden.



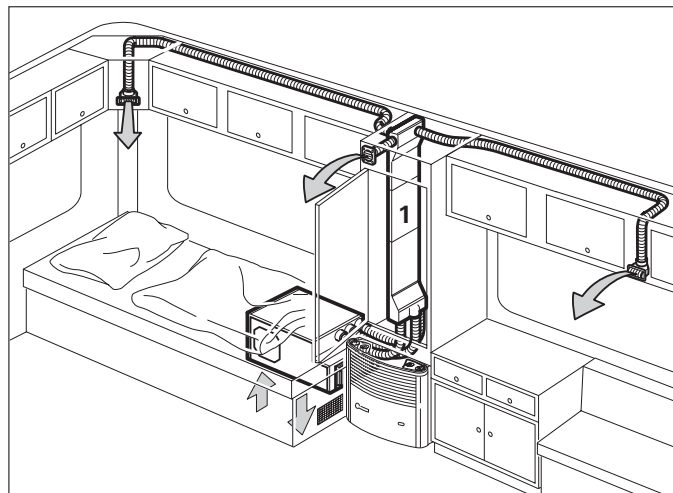
Koldluftkanal

Anvendelse

Koldluftkanalen til Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 og Saphir

Koldluftkanalen fra Truma er specielt fremstillet til koldluftfordeling. Der er ikke mulighed for brug af varmluft.

Koldluftkanalen (1), der består af 3 dele, som kan skubbes ind i hinanden, skal skrues direkte fast på væggen. Koldlufttrøret (2) forbindes med luftkanalen vha. tilslutningsstykket (3 – ikke omfattet af leveringen). Ved trange forhold kan vinklen BGC (4 – ikke omfattet af leveringen) forbindes direkte med tilslutningsstykket (3).



Monteringsanvisning

Truma-koldluftkanalen (1) monteres fortrinsvist i et klædeskab eller på en fast væg. I den forbindelse skal der tages hensyn til det antal koldlufttrør (2), der skal tilsluttes.

Figur A

Højden (maks. 1890 mm) bestemmes iht. det valgte monteringssted. Ved behov kan længden på luftkanalen reduceres ved at afkorte delene (7 + 5).

Bor huller på Ø 60 mm til rørtilslutningerne, og skru tilslutningsstykkerne fast (3).

i Koldluften kan også føres bagud gennem væggen (**Figur C: 9**).

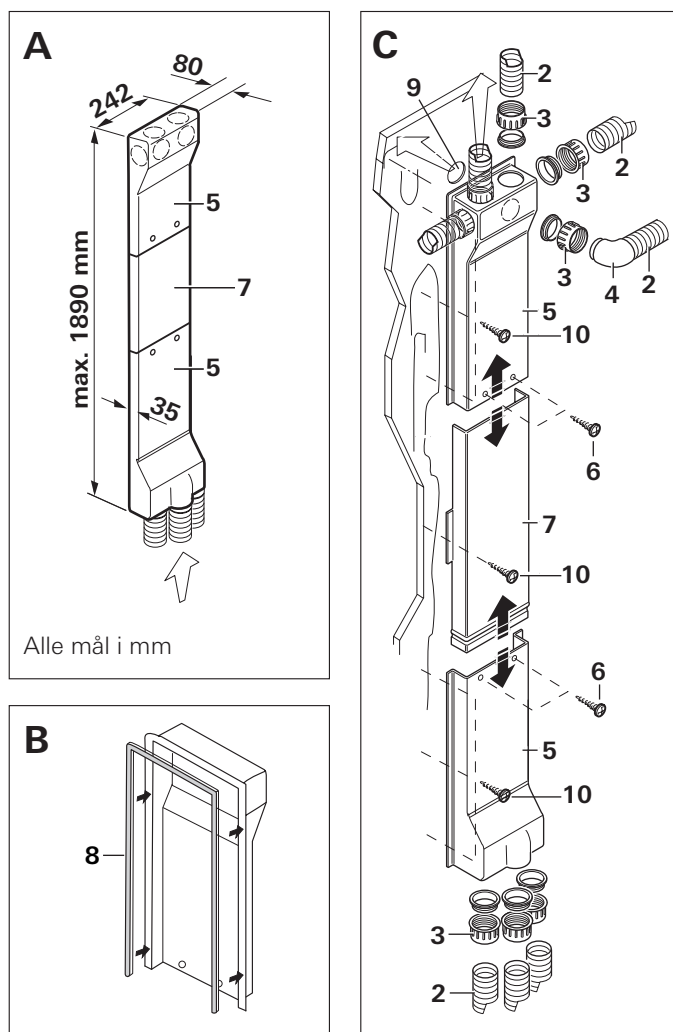
Figur B

Fastgør det vedlagte tætningsbånd (8) på indersiden af luftkanalens kant.

Figur C

Fastgør koldluftkanalen til væggen med egnede skruer/ klemmer (10 – ikke omfattet af leveringen). Skruetype- og længde vælges på grundlag af vægtypen.

Forbind til- og udgangsdelene (5) med midterdelen (7) vha. skruer (6).



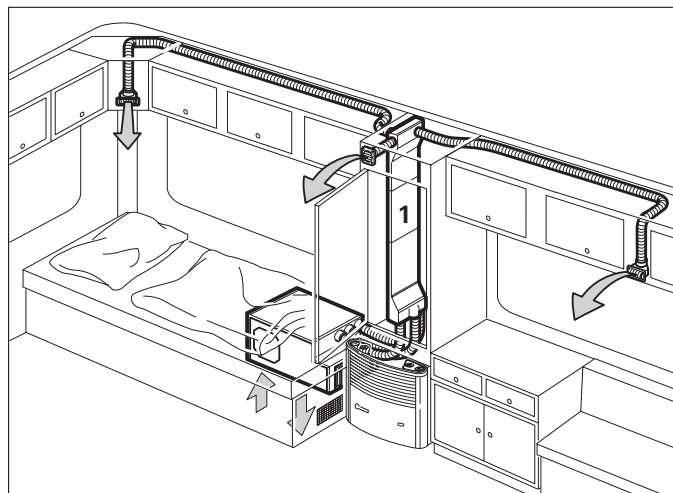
Canal de aire frío

Fines de uso

Canal de aire frío para a Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 y Saphir

El canal de aire frío Truma se desarrolló especialmente para la distribución de aire frío. La utilización para aire caliente no es posible.

El canal de aire frío Truma (1) que consta de 3 piezas deslizables una dentro de otra debe ser atornillado en una pared firme. Los tubos de aire frío (2) se unen por medio de tubuladuras de empalme (3 – no comprendido en el volumen de suministro) con el canal de aire frío. En caso de espacios estrechos se puede unir un codo BGC (4 – no comprendido en el volumen de suministro) directamente con las tubuladuras de empalme (3).



Instrucciones de montaje

El canal de aire frío Truma (1) se monta de preferencia en el ropero o en una pared firme, teniendo en cuenta el número de tubos de aire frío (2) a empalmar.

Fig. A

Determinar la altura (hasta máx. 1890 mm) conforme al lugar de montaje elegido. Si es necesario, el canal de aire frío se puede acortar, cortando las piezas (7 + 5) en longitud.

Para los empalmes de tubo taladrar cada vez un orificio de \varnothing 60 mm y atornillar las tubuladuras de empalme (3).

i El aire frío se puede también dirigir hacia atrás por la pared, a través de un respectivo orificio (**Fig. C: 9**).

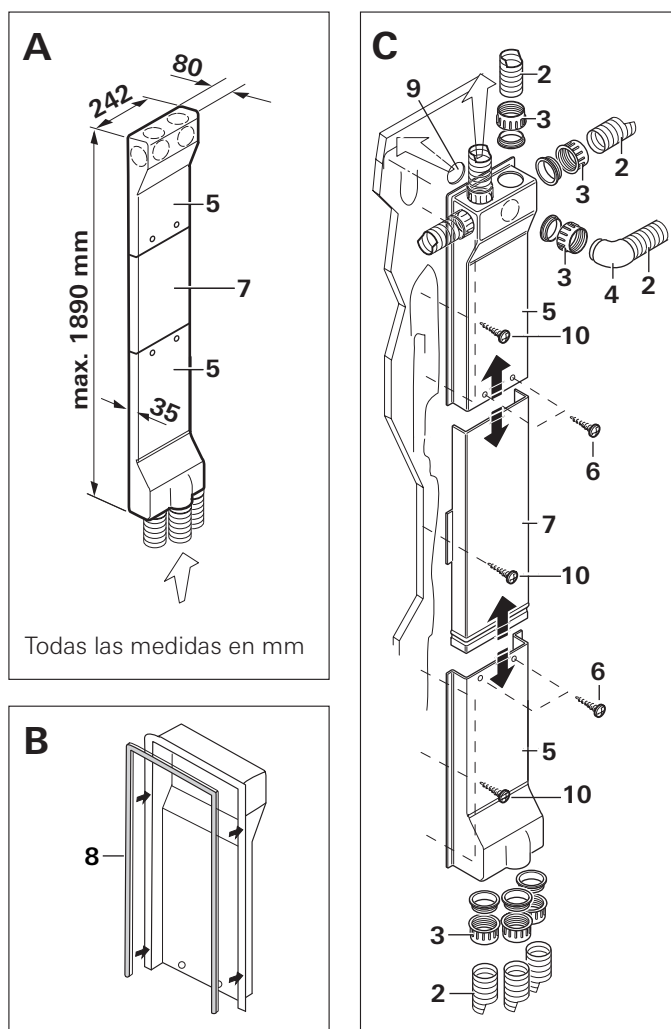
Fig. B

Pegar la cinta obturante adjuntada (8) en los bordes interiores circulares del canal de aire.

Fig. C

Fijar el canal de aire frío con tornillos / corchetes adecuados (10 – no comprendido en el volumen de suministro) en la pared (la clase y longitud de los tornillos se elegirán de acuerdo al estado de la pared).

Unir las piezas de entrada y salida (5) centradas, cada una con 2 tornillos (6) con la pieza central (7).



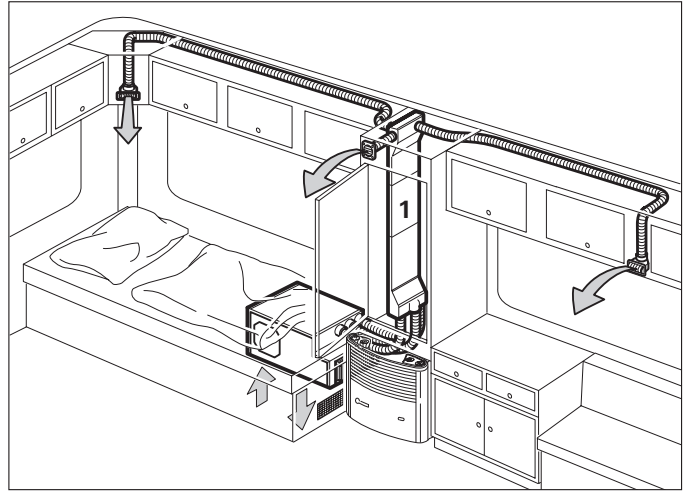
Kallluftskanal

Användningsändamål

Kallluftskanal för Frostair 1500, 1700, 2100, 2300 och Saphir

Trumas kallluftskanal har utvecklats speciellt för fördelning av den kylda luften. Kallluftskanalen kan inte användas för varmluft.

Trumas kallluftskanal (1) består av 3 i varandra skjutbara delar och måste skruvas fast direkt på en stabil vägg. Kallluftsroren (2) förbinds med luftkanalen med hjälp av anslutningsstutsar (3 – ingår inte i leveransen). I trånga utrymmen kan en rörböj BGC (4 – ingår inte i leveransen) direkt förbindas med anslutningsstutsarna (3).



Monteringsanvisning

Trumas kallluftskanal (1) monteras företrädesvis i klädskaftet eller på en stabil vägg med beaktande av det antal kallluftsror (2) som skall anslutas.

Bild A

Bestäm höjden (upp till max 1890 mm) enligt den valda monteringsplatsen. Vid behov kan luftkanalen avkortas genom att kapa av delarna (7 + 5).

Borra för vardera röranslutning en öppning \varnothing 60 mm och skruva in anslutningsstutsarna (3).

i Genom en motsvarande öppning (**Bild C: 9**) kan kallluften också ledas genom väggen från baksidan.

Bild B

Klistra bifogad tätningsremsa (8) runt om på luftkanalens innerkant.

Bild C

Fäst kallluftskanalen i väggen med lämpliga skruvar / klamror (10 – ingår inte i leveransen) (välj typ och längd på skruvarna enligt väggens beskaffenhet).

Förbind in- och utloppsdelarna (5) i mitten med mittdelen (7) med vardera 2 skruvar (6).

